



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 26 avril 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DEMARRAGE DE TRAVAUX DE PONT DANS LA REGION DE ROCHESTER

Le Pont Clinton Ave surplombant la Route 104 à Rochester fermera le 1er mai

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que des travaux démarreront la semaine prochaine concernant des projets de 4,5 millions de dollars pour remplacer des tabliers de ponts sur des structures dans les Comtés Monroe et Ontario. Dès le 1er mai, le pont supportant Clinton Avenue au-dessus de la Route 104 à Rochester sera fermé à la circulation. Le projet est financé grâce au programme des Travaux de New York (NY Works) et répond aux objectifs de l'Initiative Drivers First (les conducteurs d'abord) du Gouverneur Cuomo, qui vise à assurer que la construction occasionnera le moins de gêne possible aux automobilistes.

« Le programme des Travaux de NY nous permet de continuer à renforcer les infrastructures de l'Etat et de créer des emplois », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Réhabiliter ces ponts permettra de les faire durer plus longtemps, d'améliorer la sécurité des automobilistes, et de faire économiser de l'argent aux contribuables sur le long terme. »

Le projet comprend également des travaux sur les ponts supportant Paul Road à l'Est et à l'Ouest au-dessus de l'Interstate 490 dans la ville de Chili et la rampe vers l'Ouest de Inner Loop à Clinton avenue dans la ville de Rochester, Comté Monroe, et les Routes 5 & 20 au-dessus de Mud Creek dans la ville de East Bloomfield, Comté Ontario.

Les travaux démarreront la semaine prochaine sur le pont supportant Clinton Avenue au-dessus de la Route 104 dans la ville de Rochester, Comté Monroe. Lorsque le pont fermera le 1er mai, la circulation vers le nord sera déviée vers la Route de service 104 et Seneca Street. Une déviation sera mise en place pour les automobilistes en direction du sud, qui devront emprunter East Ridge Road, St. Paul Street et Norton Street.

Les travaux en d'autres endroits commenceront le mois prochain et la construction progressera en même temps. Le pont supportant les Routes 5 & 20 à East Bloomfield restera ouvert pour une

French

circulation alternée sur une voie pendant les travaux. Les autres ponts faisant l'objet du contrat seront complètement ouverts, avec la mise en place d'une déviation.

Le projet comprend l'enlèvement des tabliers de béton existants et leur remplacement. Tous les ponts devraient être ré-ouverts à la circulation cet automne.

Le Commissaire du Département des Transports de l'Etat de New York (New York State Department of Transportation) (NYSDOT), Joan McDonald, a déclaré : « Remplacer ces tabliers de ponts permettra d'accroître la sécurité des automobilistes dans la région de Rochester. Grâce au programme innovant des Travaux de New York du Gouverneur Cuomo, nous verrons d'importants projets de sécurité se réaliser cette année, nous aidant à améliorer notre infrastructure, favoriser le développement économique et créer des emplois immédiats partout dans l'État de New York. »

Le plan de gestion de la circulation pour les projets a été élaboré par le Gouverneur Cuomo l'année dernière dans le cadre de l'initiative Drivers First. Selon l'initiative Drivers First (Les conducteurs d'abord), les travaux de construction de routes et ponts doivent être révisés afin d'assurer qu'ils auront le moins d'impact possible sur les usagers des autoroutes.

L'entreprise de construction du pont est la Société Kubricky Construction Corp. de Rush, Comté Monroe.

Les Travaux de NY visent à améliorer l'état des ponts et de les faire passer d'un état passable à un bon état, afin d'allonger leur durée de service. Ces travaux de maintenance préventifs permettront de mieux conserver les infrastructures de l'État et d'éviter des travaux de construction plus approfondis et plus coûteux. Le regroupement des projets situés dans des lieux géographiques rapprochés en un seul contrat permet au Département des Transports de réduire les dépenses et d'obtenir des soumissions plus basses.

Il est impératif que les automobilistes n'oublient pas de conduire avec prudence dans cette zone et les autres zones de construction de ponts et d'autoroutes qu'ils peuvent rencontrer en cette période de travaux.

Le représentant de la majorité à l'Assemblée, Joseph D. Morelle a déclaré : « Investir dans des infrastructures ne rend pas seulement nos autoroutes plus sûres, mais crée des emplois du bâtiment et établit les fondements d'une croissance économique à long terme. Je suis reconnaissant au Gouverneur Cuomo et au Commissaire McDonald pour leur leadership et leur engagement envers la reconstruction de l'Etat de New York. »

Le représentant de la minorité de l'Assemblée, Brian Kolb, a déclaré : « Dans le cadre du programme des Travaux de NY du Gouverneur Cuomo, nous entreprenons des projets de construction qui renforceront les infrastructures partout dans l'état, tout en créant des emplois et en stimulant l'activité économique. De plus, le remplacement de ces structures de pont signifiera des conditions de voyage plus sûres pour ceux qui parcourent notre région. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour effectuer cet important investissement. »

French

Le Sénateur Joseph Robach a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour accorder la priorité au renouvellement des infrastructures de l'état. Non seulement ce projet améliorera nos infrastructures et offrira des conditions de transport plus sûres pour les conducteurs, mais il stimulera aussi les offres d'emplois dans notre communauté. »

Le Sénateur Michael Ranzenhofer a déclaré : « Le programme des Travaux de NY continue de servir la population de l'Etat de New York au-travers d'investissements dans des projets d'infrastructures, pour assurer l'entretien des routes et la sécurité des ponts partout dans l'état. En même temps, ce programme contribue à générer la croissance des emplois, donnant un coup de pouce à notre région. Au début des travaux, l'initiative Drivers First assurera que les conducteurs rencontreront le moins de gêne possible. Il s'agit d'un programme gagnant-gagnant pour notre communauté. »

Le Sénateur Ted O'Brien a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour son programme des Travaux de NY et les investissements dans la région de Rochester et du Comté Ontario. Ce projet dynamisera la croissance économique et créera des emplois dans nos communautés, avec la réalisation des réparations plus que nécessaires de nos infrastructures locales. »

Le Député Harry Bronson a déclaré : « Moderniser nos infrastructures constitue un élément important de la construction d'un meilleur Etat de New York. Des projets comme ces remplacements de tabliers de pont n'accroissent pas seulement la sécurité de nos routes, mais créent de nouveaux emplois dans la région et font économiser des dollars aux contribuables en évitant le besoin de réparations plus importantes à l'avenir. Comme ce projet de construction le prouve, le Gouverneur Cuomo et le programme des Travaux de NY continuent de fournir des résultats pour les New Yorkais. »

Pour des informations routières en temps réel, appeler le 511 ou visiter www.511NY.org. 511NY est la source de renseignements officielle de l'État de New York sur la circulation et les déplacements. Le site et l'application mobile 511NY offrent des renseignements gratuits en temps réel sur la circulation et les transports en commun partout dans l'État de New York, et ce, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Ils offrent également un planificateur de trajet en transport en commun, des photographies, ainsi que des alertes et bulletins météo. Les nouvelles fonctionnalités du site www.511ny.org comprennent de nouvelles applications mobiles, les temps de passage des ponts ou frontières, de nouvelles notifications en page d'accueil et une interface facilitant encore plus la navigation.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418